

Installation / Montage / Монтаж

Dinkel 5858 Thermo, Wern 4258 Thermo, Elbe 7458 Thermo, Sauer 7158 Thermo, Aisch 5558 Thermo, Asphe 7758 Thermo, Wiese 8458 Thermo

GB Before the wall finishing, concealed mixers must be tested.

In order to do this you should turn on the water. This simple test can show you defects and possible leaking problems. Please check each centimeter of the concealed system and pay careful attention to the connections.

We also recommend to leave the pipeline under water pressure for 1-3 days.

If during this period there was not found any leaking, you can start the wall finishing

DE Vor der Fertigstellung der Wand muss der Waschtischmischer für Wandmontage getestet werden.

Dafür ist es nötig, das Wasser einzuschalten. Dieser einfache Test zeigt Ihnen Fehler und mögliche Leckageprobleme. Bitte überprüfen Sie jeden Zentimeter des Einbausystems und achten Sie besonders auf die Verbindungen.

Wir empfehlen außerdem, die Leitung für 1-3 Tage unter Wasserdruck zu lassen.

Wird innerhalb dieses Zeitraumes keine Leckage festgestellt, kann die Fertigstellung der Wand durchgeführt werden.

RU Смесители, встроенные в стену, перед финальной отделкой должны пройти проверку работы.

Для этого необходимо включить воду. Это простое тестирование укажет на неисправности и возможные протечки, при их наличии. Просмотрите каждый сантиметр встроенной системы, особое внимание обратите на соединения.

Также рекомендуем Вам оставить трубопровод под давлением воды на 1-3 дня.

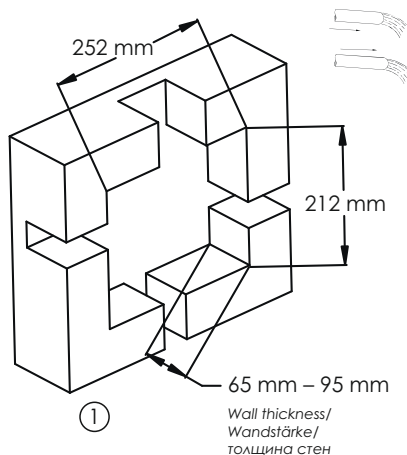
Если за этот период времени Вами не было обнаружено никаких течей, можете делать финишную отделку.

1. Flush water pipe

Remarks: Before installation, please flush the water pipe to remove debris. Turn off water after flushing.

Spülwasserrohr Hinweise:

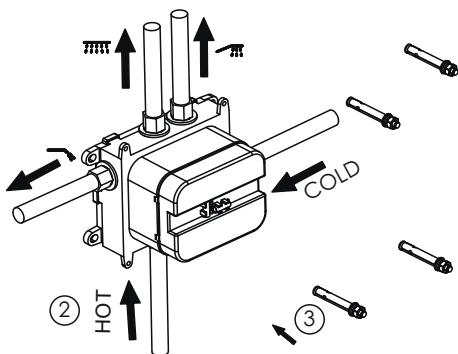
Vor der Installation bitte die Wasserleitung spülen, um Schmutz zu entfernen. Nach dem Spülen das Wasser ausschalten.



Смывная труба

Примечания: перед установкой промойте трубу для удаления мусора. После промывки отключите воду.

Install other parts/
Andere Teile installieren/
Установить другие детали



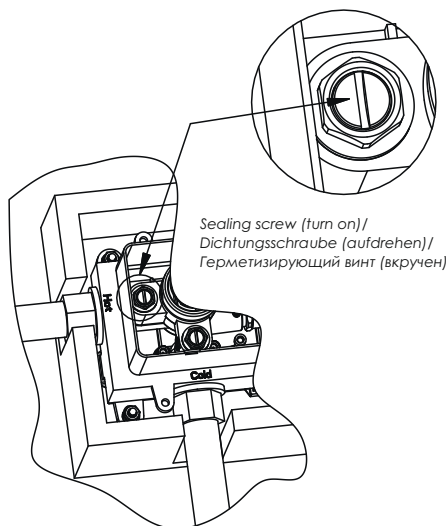
Installation / Montage / Монтаж

Dinkel 5858 Thermo, Wern 4258 Thermo, Elbe 7458 Thermo, Sauer 7158 Thermo, Aisch 5558 Thermo, Asphe 7758 Thermo, Wiese 8458 Thermo

- 2.** Ensure the **sealing screw** is turned on (pre-set is turned on) and apply below 0,4Mpa water pressure. Check whether all connectios are properly sealed.

Achten Sie darauf, dass die **Dichtungsschraube** aufgedreht ist (in der Voreinstellung geöffnet) und stellen Sie unten 0,4 MPa Wasserdruck ein. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse ordnungsgemäß abgedichtet sind.

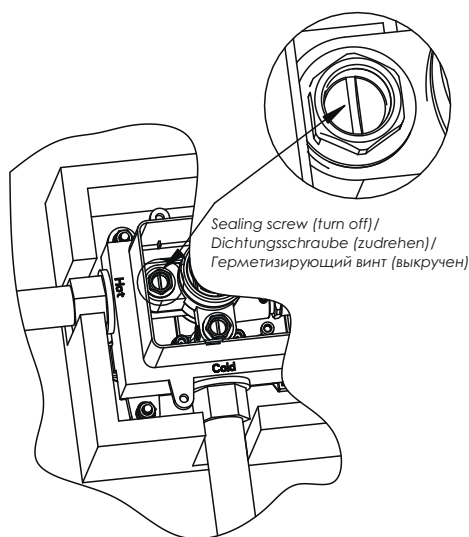
Убедитесь, что **герметизирующий винт** закручен (изначально он закручен) и подайте воду под давлением ниже 0,4 Мпа. Убедитесь, что все соединения надлежащим образом загерметизированы.



- 3.** Turn off the **sealing screw** by turning clockwise direction. Ensure the water inlet is closed. Water go through to check whether pipe is sealed.

Drehen Sie die **Dichtungsschraube** im Uhrzeigersinn zu. Achten Sie darauf, dass der Wassereinlass geschlossen ist. Wasser durchlaufen lassen, um zu überprüfen, ob das Rohr dicht ist.

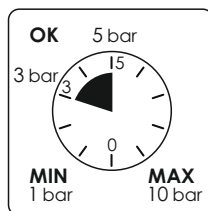
Выкрутите **герметизирующий винт**, повернув его против часовой стрелки. Убедитесь, что входное отверстие для воды закрыто. Пустите воду для проверки герметичности трубы.



GB PRESSURE: avoid instaling these thermostatic faucets when the water pressure is less then 1 bar or more then 10 bar. The recommended pressure is between 3 to 5 bar.

DE DRUCK: Installieren Sie die Thermostatarmatur nicht, wenn der Wasserdruck niedriger als 1 bar oder höher als 10 bar ist. Es wird ein Druck zwischen 3 und 5 bar empfohlen.

RU ДАВЛЕНИЕ: не устанавливайте эти термостатные краны при давлении воды менее 1 бар или более 10 бар. Рекомендуемое давление от 3 до 5 бар.



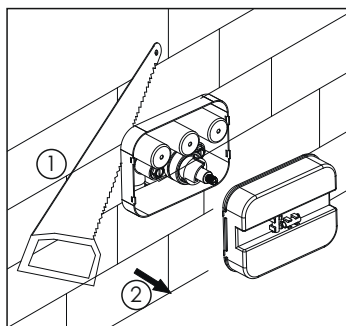
Installation / Montage / Монтаж

Dinkel 5858 Thermo, Wern 4258 Thermo, Elbe 7458 Thermo, Sauer 7158 Thermo, Aisch 5558 Thermo, Asphe 7758 Thermo, Wiese 8458 Thermo

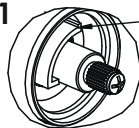
4. Install ceramic tiles. Cut out excessive part. **Plastic box** do not over wall surfacemore than 2mm.

Installieren Sie die Keramikfliesen. Schneiden Sie den überflüssigen Teil ab. **Der Kunststoffkasten** darf höchstens 2 mm über die Wandfläche hinausragen.

Уложите керамическую плитку. Обрежьте излишки. **Пластиковая коробка** не должна выступать над поверхностью стены более чем на 2 мм.



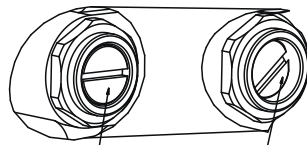
5.1



GB Remarks: Ensure this intent of the stop ring is pointed to 12 o'clock direction.

DE Hinweise: Achten Sie darauf, dass der Anschlag in Richtung 12 Uhr zeigt, wenn die Wasserleitung auf 12 Uhr zeigt.

RU Примечания: убедитесь, что эта часть стопорного кольца направлена на 12 часов.



Turn on water (pre-set) /
Wasser einschalten /
(Voreinstellung) /
Включение воды /
(предварительная установка)

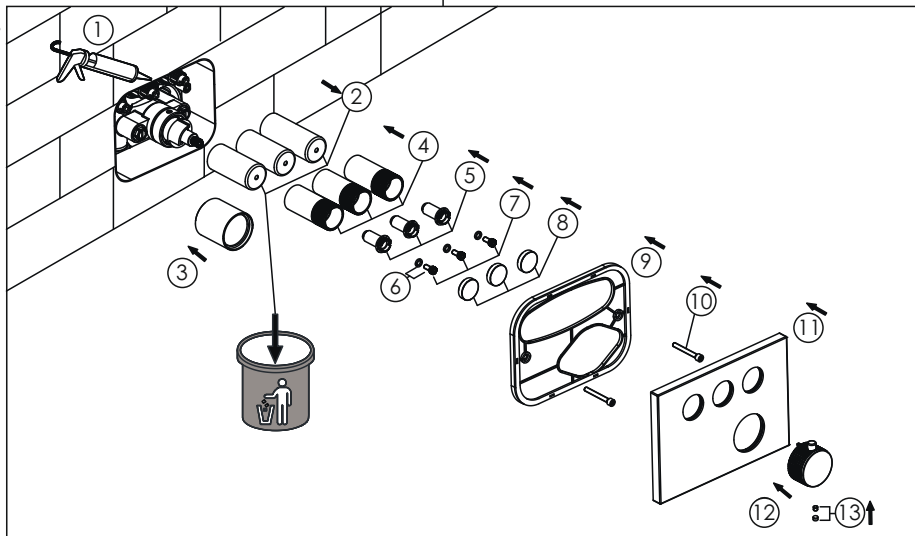
Turn off water /
Wasser ausschalten /
Выключение воды

GB Remarks: hot water and cold water valve is pre-set as turn on. If repair is required, please turn off the valve by turning clockwise direction.

DE Hinweise: Die Warm- und Kaltwasserventile sind in der Voreinstellung geöffnet. Schließen Sie das Ventil, wenn eine Reparatur durchgeführt werden soll, im Uhrzeigersinn.

RU Примечания: клапан горячей и холодной воды предварительно установлен на включение. Если требуется ремонт, отключите клапан, повернув его против часовой стрелки.

5.



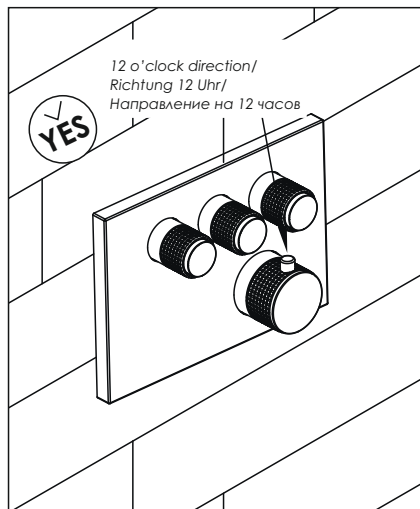
Installation / Montage / Монтаж

Dinkel 5858 Thermo, Wern 4258 Thermo, Elbe 7458 Thermo, Sauer 7158 Thermo, Aisch 5558 Thermo, Asphe 7758 Thermo, Wiese 8458 Thermo

6. Install all part.

Alle Teile installieren.

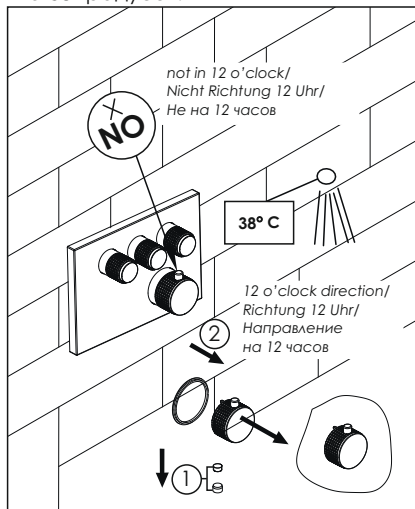
Установите все детали.



7. Adjust water temperature to 38 degree.

Wassertemperatur auf 38 Grad einstellen.

Отрегулируйте температуру воды на 38 градусов.



GB When water temperature is 38 degree, button of the handle should be pointed to 38 degree mark. If not, please refer to 5.1 and re-install the related parts to ensure the water temperature match with the button of the handle.

DE Wenn die Wassertemperatur 38 Grad beträgt, sollte die Taste am Griff auf der Markierung 38 Grad stehen. Falls nicht, lesen Sie bitte 5.1 und installieren die betreffenden Teile erneut, sodass die Wassertemperatur der Taste auf dem Griff entspricht.

RU Если температура воды составляет 38 градусов, кнопка на ручке должна быть направлена на отметку 38 градусов. Если нет, см. п. 5.1 и переустановите соответствующие детали для обеспечения соответствия температуры воды и положения кнопки на ручке.

Guarantee is valid only when installed by qualified plumber!

Garantie nur bei Montage durch einen Fachinstallateur!

Установка смесителя должна осуществляться квалифицированным сантехником!

Please note! In thermostatic mixers hot water supply is on the left and cold water supply is on the right!

Bitte beachten Sie bei der Installation von Armaturen mit Thermostat, daß der Warmwasseranschluss links und der Kaltwasseranschluss rechts an der Armatur angeschlossen werden muss! Bei Nichtbeachtung funktioniert der Thermostat nicht.

Внимание! Для термостатических смесителей подключение горячей воды только слева, холодной воды только справа!

The set of mixers consists of: fitting kit.

Armatur inklusive: Montageset.

В комплект к смесителям входит: набор для монтажа.

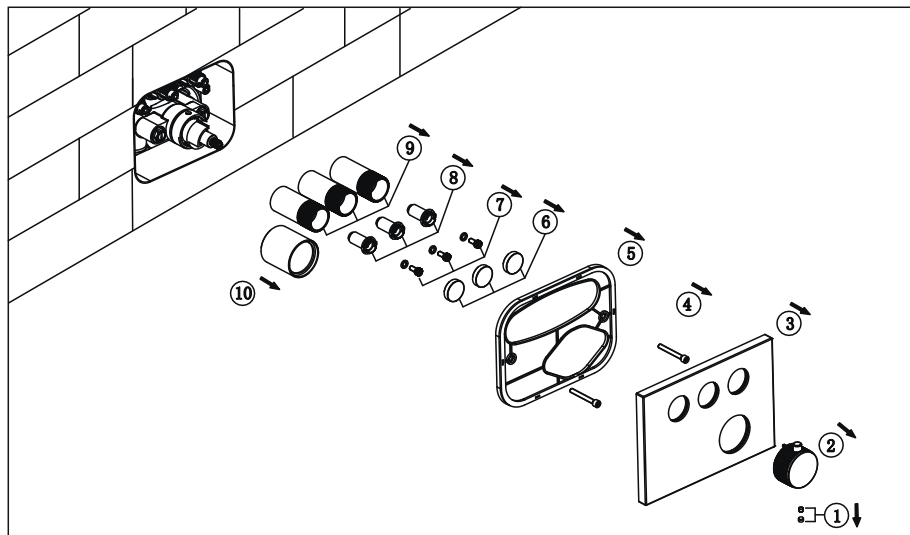
Installation / Montage / Монтаж

Dinkel 5858 Thermo, Wern 4258 Thermo, Elbe 7458 Thermo, Sauer 7158 Thermo, Aisch 5558 Thermo, Asphe 7758 Thermo, Wiese 8458 Thermo

8. Maintenance after use. Uninstall parts.

Wartung nach der Verwendung.
Deinstallieren Sie die Teile.

Техобслуживание после использования.
Демонтаж деталей.



9. Uninstall cartridge and clean and the filter mesh.

Deinstallieren Sie die Kartusche und den Netzfilter.

Снимите картридж и очистите сетку фильтра.

10. Install cartridge.

Kartusche installieren.

Установите картридж.

Repeat step 5/Schritt 5 wiederholen/Повторите шаг 5

